

**MANUAL PARA EL DESARROLLO DE LA ORALIDAD EN LA ESCUELA  
RURAL CUBANA**

**MANUAL PARA O DESENVOLVIMENTO DA ORALIDADE NA ESCOLA  
RURAL CUBANA**

**MANUAL FOR THE TREATMENT OF THE ORALITY IN THE CUBAN RURAL  
SCHOOL**

María Luz Rodríguez COSME<sup>1</sup>  
Omayda Despaigne NEGRET<sup>2</sup>

**RESUMEN:** En Santiago de Cuba desde hace una década, se aplica en dos regiones rurales un proyecto didáctico que tuvo como antecedente las problemáticas de los escolares referidas al pobre uso de la lengua materna durante el proceso de enseñanza aprendizaje. Asimismo, el limitado aprovechamiento del maestro en las clases a partir de la riqueza del contexto sociocultural como conocimientos previos de los escolares y la apropiación de nuevos saberes. El objetivo de este artículo científico devenido de una experiencia práctica es; aplicación de un folleto didáctico para orientar al maestro primario acerca de los fundamentos teóricos de la oralidad como parte del contexto rural para el aprendizaje de los escolares. De esta forma se convierte a mediano y largo plazos en dominio cognitivo para el aprendizaje de los escolares. Los resultados han sido favorables, pues permitieron a los niños y niñas, conocer más su contexto y al mismo tiempo, desarrollar su lengua materna al utilizar refranes, adivinanzas, décimas, cuentos, mitos como parte de su cultura rural. En la actualidad el III Perfeccionamiento de la educación en Cuba, estimula y orienta el trabajo sistemático con el contexto que rodea la escuela y la comunidad como favorecedor del aprendizaje.

**Palabras clave:** Contexto rural. Oralidad. Escolares.

**RESUMO:** Em Santiago de Cuba, há uma década, um projeto didático foi aplicado em duas regiões rurais que teve como precedente os problemas dos escolares relacionados ao mau uso da língua materna no processo de ensino-aprendizagem. Da mesma forma, o uso limitado do professor nas aulas a partir da riqueza do contexto sociocultural como conhecimento prévio dos escolares e apropriação de novos saberes. O objetivo deste artigo científico voltado de uma experiência prática é; aplicação de brochura didática para orientar o professor do ensino fundamental sobre os fundamentos teóricos da oralidade no contexto rural para a aprendizagem de escolares. Desta forma, a médio e longo prazo torna-se um domínio cognitivo para a aprendizagem dos escolares. Os resultados têm sido favoráveis, pois permitem que as crianças aprendam mais sobre seu contexto e, ao mesmo tempo, desenvolvam sua língua materna por meio de provérbios, charadas, décimos, contos, mitos dentro de sua cultura rural. Atualmente, o III Aperfeiçoamento da Educação em Cuba estimula e orienta o trabalho

<sup>1</sup> Pedagoga e investigadora. Doctora en Ciencias Pedagógicas. Profesora de la Facultad Ciencias de la Educación en pregrado y postgrado. Universidad de Oriente. Santiago de Cuba, Cuba. ORCID: <https://orcid.org/0000-0003-1617-8076>. E-mail: mariluz@uo.edu.cu

<sup>2</sup> Vice Decana de Extensión Universitaria. Doctora en Ciencias Pedagógicas de la Facultad Lenguas extranjeras de la Universidad de Oriente. Santiago de Cuba, Cuba. ORCID: <https://orcid.org/0000-0002-8301-1965>. E-mail: omayda@uo.edu.cu

*sistemático com o contexto que circunda a escola e a comunidade como facilitador da aprendizagem.*

**Palavras-chave:** *Contexto rural. Oralidade. Crianças em idade escolar.*

**ABSTRACT:** *In two rural regions from Santiago de Cuba it is applied a didactic project which has as antecedent the students' problems related to the poor use of the mother tongue during the teaching learning-process and the teacher's limited use of the sociocultural context in class as the students' background knowledge and the appropriation of new information. This article, as part of a practical experience, has the objective to orient primary school teachers the theoretical bases of orality as part of the rural context for the students' learning. In this way orality comes to be a cognitive domain for the students' learning in mid or long turn. The results obtained were positives since they permitted the students to know better their cultural context and their mother tongue at the same time through using proverbs, riddle, stories, myth, which are part of their rural culture. Nowadays to favor learning the third perfectiousness of the Cuban Educational System stimulates and orient the systematic work of the cultural context around the students' school area and community.*

**Keywords:** *Rural context. Orality. Students.*

## Introducción

Este manual constituye una invitación al maestro rural para que incorpore al proceso de enseñanza- aprendizaje, una parte de la cultura espiritual que son las tradiciones orales, y que forman parte del entorno sociocultural que rodea la escuela y la comunidad rural. Por ello, resulta significativo que el contexto en que vive el escolar, se tome no solo como conocimientos previos, sino para el dominio de su cultura y su lengua.

La educación cubana, siempre ha reconocido que la lengua materna, requiere de una atención primordial por su importancia cultural, ideológica y patriótica, al ser parte esencial de la nacionalidad. Estas ideas fueron reflejadas por pedagogos cubanos como Félix Varela, José de La Luz y Caballero y José Martí entre otros desde el siglo XIX, quienes a partir de la lengua defendieron su patria y su legado histórico.

La educación primaria tiene como antecedente, la primera infancia, donde el escolar adquiere habilidades como conversar, describir, narrar, relatar lo que permite desarrollar su lenguaje. Al comenzar la enseñanza primaria el maestro debe sistematizar el trabajo con las 4 habilidades comunicativas: escuchar, hablar, leer y escribir. Desde los dos primeros grados se interpretan textos sencillos, como por ejemplo los refranes y adivinanzas.

Luego en los grados tercero – cuarto, se continúa el tratamiento a la comprensión, y se comienza a introducir de manera directa los elementos gramaticales, ortográficos necesarios, para que el niño y la niña sean capaces de comunicarse con coherencia, lo que permite que puedan escribir párrafos y textos variados etc.

Por tanto, cuando el niño o niña transita a los grados superiores, debe estar en condiciones de desarrollar un vocabulario más rico y activo, lo que no siempre ocurre. El escolar rural, llega en ocasiones a 5.6 grados con poca independencia en su oralidad, hasta podría afirmarse que la mayoría de ellos no poseen un desarrollo de la competencia comunicativa. De ahí que sea necesario no sólo utilizar las orientaciones del 5 grado para el desarrollo de la expresión oral, al utilizar las formas elocutivas, narración, descripción, diálogo, sino buscar variantes novedosas que permitan el trabajo con la oralidad e integración de las habilidades comunicativas.

El componente comunicación requiere elaborar nuevos programas y orientaciones con el III Perfeccionamiento educativo en Cuba, precisa cómo trabajar la lengua materna con un enfoque multidisciplinario, es decir a partir de las distintas asignaturas del grado, elemento que no siempre tienen en cuenta los maestros de manera eficiente. Por otra parte, las clases en ocasiones, no reúnen los requisitos que exige una clase contemporánea, donde se desarrollen procesos como: el análisis, la reflexión, propician el desarrollo de un escolar más creativo e independiente.

Las Adecuaciones Curriculares elaboradas para la escuela primaria, (2005) ofrecen un conjunto de propuestas de ejercicios que posibilitan introducir elementos acerca del enfoque comunicativo, pero no indican cómo trabajar la competencia comunicativa ni qué métodos utilizar para su desarrollo.

Por su parte el maestro rural, no siempre aprovecha las potencialidades del entorno sociocultural y comunitario lo cual promueve el conocimiento de su comunidad y despierta un interés hacia la búsqueda de la cultura. Por eso, resulta novedoso recopilar a través del método etnográfico, las tradiciones orales y costumbres como parte de la cultura espiritual de la región. Por ello, se propone una búsqueda a través de grabaciones que permita recoger las tradiciones orales, que posteriormente será clasificada, de manera que se tenga en cuenta las características psicológicas de cada grado para la incorporación en las asignaturas de la escuela multigrada.

Desde esta perspectiva, se asume como objetivo: la aplicación de un manual didáctico para orientar al maestro primario acerca de los fundamentos teóricos de la oralidad como parte del contexto rural para el aprendizaje de los escolares favorecedor

de nuevos saberes. Porque la problemática revelada en el diagnóstico constató que los escolares rurales tienen dificultades en la comprensión, pobreza léxica, lo cual limita las posibilidades para la escritura. Los escolares en ocasiones, tienen una pobre participación en clases. Por eso, resulta de gran importancia los fundamentos teóricos y metodológicos.

### **Referencia teórico- metodológica de la oralidad**

La oralidad ha sido vista como intercambio comunicativo o verbal entre las personas Vansina (1966), Colombres (1989), Victori (1999), Rodríguez (2009) pero también constituye un reservorio de riquezas históricas, culturales, sociales que se reflejan a través de las tradiciones orales.

Estas tradiciones orales o fuentes orales u oralidad, como ha sido denominado por diferentes estudiosos de la temática, ejemplos, Calsamiglia; Amparo (1999), Cordiés, Marta; (2006) Rodríguez (2009) entre otros, destacan que se transmiten de generación en generación y recogen un caudal de conocimientos históricos, culturales, saberes, costumbres de la región donde está enclavada la escuela. A este proceso de transmisión se le denomina endoculturación, pues una parte de la cultura es asimilada por el sujeto en su proceso de socialización.

Desde esta óptica, los educa en un sentido estético, ético y lúdico, ya que reconoce las historias narradas a través de los padres y abuelos lo que favorece, el amor a su tierra y fomenta la identidad cultural y nacional de los escolares, al mismo tiempo, fortalece las relaciones entre padres- maestros, padres e hijos, alumnos- maestro, maestro- bibliotecario, agentes educativos fundamentales en la educación cubana.

La autora principal de esta investigación, apunta que todas estas manifestaciones son formas de comunicación con una intencionalidad, coherencia, y cierre semántico lo que permite denominarlo como textos orales. Entiéndase texto como un “enunciado comunicativo coherente, portador de un significado que cumple una determinada función comunicativa en un contexto dado, que se produce con una determinada intención comunicativa y finalidad [...]” (ROMÉU, 2008, p. 45).

La oralidad cobra importancia como Categoría Sociocultural, pues establece relaciones con los contextos escolar y familiar las cuales se convierten en agentes educativos para la escuela como institución social, de dónde emergen las potencialidades referidas al uso de los temas que brinda la oralidad. El contexto familiar

ofrece un patrón de oralidad espontáneo pero al mismo tiempo, da a conocer a sus hijos y luego a sus nietos, las historias que se transmiten de generación en generación a través de los siglos.

Estos contextos que subyacen en el sistema macro, que es el entorno o contexto socio-comunitario del escolar, le posibilita a la escuela un tratamiento a la dimensión sociolingüística, a partir de la diversidad lingüística de la zona o comunidad (micro) y las particularidades de los escolares rurales, lo que permite que se transforme dialécticamente por la realidad cultural que le rodea. Por eso, la necesidad de nuevas conceptualizaciones ofrecidas por la autora.

Oralidad no sólo implica cuidado en el uso de la lengua durante el proceso de intercambio comunicativo de los sujetos, sino un respeto al turno de la palabra, a la escucha activa, al cumplimiento de la entonación, las pausas, el ritmo, la intensidad, el silencio, que junto a los elementos no verbales posibiliten asimilar saberes lingüísticos, y desempeño comunicativo como parte de sus actividades cotidianas. (RODRÍGUEZ, 2009, p. 36).

Como se observa, una primera definición apunta a la oralidad, como intercambio comunicativo y la segunda alude directamente a las tradiciones orales que forman parte de la comunicación y la cultura como aspecto vital en cualquier región.

Otra definición de oralidad o tradiciones orales, vista también como hecho endocultural, del entorno socio-comunitario donde se promueve a través de las tradiciones orales, una apropiación en los escolares de un conjunto de saberes históricos, sociales, ideológicos, que se conservan y estimulan a través de la apropiación del contenido significativo de la cultura en la región rural donde habita” (RODRÍGUEZ, 2009. p. 36).

Desde esta mirada, entonces esta oralidad, necesita incorporarse en el proceso de enseñanza aprendizaje, porque estas fuentes orales promueven el desarrollo de la lengua materna y el dominio de una parte de la cultura espiritual de la comunidad o región, por lo que contribuye al fortalecimiento de los contenidos, la relación interdisciplinaria, estimulándose el principio didáctico de la vinculación de la teoría con la práctica.

Resulta significativo entonces, que el docente rural, conozca que existen variadas clasificaciones de las tradiciones orales. Algunos estudiosos analizan tener en

cuenta los aspectos esenciales del contenido que aborda. Vansina (1966). Otros consideran de significación la forma en que ellas aparecen escritas. Victori (1999).

La investigación asume la clasificación que denomina a las tradiciones orales en textos fijos y textos libres según criterio de Vansina (1966) quien sentó la metodología de la misma. Este autor clasificó las tradiciones orales en dos. Entre las fijas se encuentran las adivinanzas, refranes, conjuros, proverbios, fórmulas, y décimas estas últimas no varían en su estructura. Las tradiciones libres se denominan así porque no mantienen un equilibrio estable en su estructura, por ejemplo, los cuentos, alabanzas, mitos, leyendas, epopeyas, relatos entre otros.

No debe perderse de vista, que las tradiciones orales tienen un carácter anónimo y subjetivo, pues se conocen a partir de quien las narra. Estas se mantienen vivas a través de los siglos, gracias a la transmisión oral por los familiares, vecinos y llegan a nosotros de boca en boca. Cada región no tiene por qué tener las mismas tradiciones, pues aparecen variantes diversas con cierta similitud en cuanto al argumento de la historia o con la repetición de la enseñanza moral, o algunos de sus personajes en regiones incluso distantes, debido a la influencia africana, española, francesa o haitiana en la provincia de Santiago de Cuba.

En los primeros grados se muestra un primer acercamiento con refranes y adivinanzas, de manera que se introducen pautas para incorporar las tradiciones orales en grados posteriores. El escolar de 10 u 12 años, debe ser capaz de llegar a generalizaciones, valoraciones, juicios debido a que ha adquirido un desarrollo de las estructuras superiores del pensamiento.

Los estudios lingüísticos denominan a estas tradiciones orales fraseologismos o paremias. Todos coinciden que estas favorecen la expresión oral, pues los escolares interpretan las ideas que transmiten, extraen sus propias conclusiones por lo que se favorece el tratamiento a la comprensión a través de los mensajes que reflejan.

Se valoran las conceptualizaciones de María Tristán, (2003) cuando alude. “Los fraseologismos, tienen un carácter popular y se distinguen por utilizarse en el habla, se incluyen, los proverbios, refranes, aforismos e idiomatismos, que trascienden de una época a otra por su importancia y constituyen una fuente de sabiduría” (TRISTÁ, 2003, p.24). Por ello, forma parte de la comunicación natural y espontánea, que posibilita que exista gran expresividad. Su creación deviene del pueblo, encontrándose reflejos de tradiciones, costumbres, creencias.

Los refranes, una de las formas de tradición oral fija son interpretados por esta investigadora como: “frases completas e independientes con un sentido alegórico y por lo general de forma sentenciosa y elíptica, donde se relacionan dos ideas que tienen un mensaje” (TRISTÁ, 2003, p.26). Por eso, es que se le llaman paremias, ya que son dos ideas, que encierran un sentido moral y educativo. Las adivinanzas son enigmas que hay que descifrar o solucionar. Pueden aparecer en prosas, versos, mixtas, interrogativas, parecidos o colmos e incluso como chistes, ejemplo abre el telón y cierra el telón.

Los textos orales en versos se incluyen dentro de la poesía oral, como lo denomina Colombres, (1989). En este caso se asume como textos fijos porque la décima, es la seleccionada en Cuba por su preferencia y uso, mantiene una estructura estable en cuanto a sus versos y rima, lo que hace que no varíe en su forma. Junto con esta, predominan otras estrofas originadas en España, como son las estrofas de 4 versos cuartetas, redondillas de arte menor y el cuarteto de arte mayor, así como el romance que aunque no se encontró en la zona seleccionada predomina en Cuba.

La décima llegó a Cuba, durante la Colonización Española en los siglos XVII y XVIII. Era conocida en nuestros campos, y cultivada por distintos escritores de toda Cuba. Pero no se establece como propia hasta que aparece el poeta Juan Cristoban Nápoles Fajardo, que permite que sea más auténtica y rica como si fuera cubana:

La poesía oral y los versos de forma general, comunican un estado de ánimo, una opinión o un recuerdo. Va dirigida a un público, que revela todo su poder poético. Esta estrofa utiliza variados temas en Cuba: jocosos, que son aquellas que se basan en hechos y sucesos divertidos. Las sentimentales donde aparecen reflejados sucesos, pero también sentimientos amorosos.

Otra tradición oral que aparece con frecuencia y gusta mucho es el cuento. Los cuentos en Cuba han sido clasificados por María del C Victori en humorísticos, costumbristas, ingeniosos, fabulosos, satíricos, aunque no en todas las regiones del país, aparecen todos ellos. Esta clasificación se concretó gracias al estudio de los investigadores cubanos en el Atlas Etnográfico de Cuba (1999). No obstante, el estudio realizado para el Manual tuvo en cuenta que fueran infantiles.

Los mitos por su parte son los relatos que recogen y transmiten esencia del pensamiento primitivo y acientífico, sobre el origen, desarrollo de la tierra y de la vida. Estas narraciones sobre los Orígenes del mundo, las familias y las fuerzas naturales, resultan el punto de unión entre la literatura y la religión, de manera que se denominan “relatos, explicaciones cosmogónicas y religiosas, que incluyen los orígenes y las

acciones de santos o deidades” (VICTORI, 1999, p.54). En Cuba los mitos responden a las explicaciones de la fundación de un conjunto de religiones de corte popular y tradicional referidas al proceso de transculturación ocurrido.

En Santiago de Cuba hay un predominio fuerte de los mitos en la Zona del Cobre, por existir allí la historia desde hace más de un siglo, acerca de la Virgen del Cobre, que le apareció a unos pescadores mientras se encontraban en su faena diaria. Toda esta historia ha estado ligada al crecimiento de la región, y en disímiles momentos de dificultad individual o grupal, muchos de sus pobladores han pedido a ella por su salvación.

La leyenda se considera un género libre, que se nutre de la historia como de las biografías, suelen diferenciarse de los centros urbanos, los ámbitos de la llamada tierra adentro y los sitios costeros. La leyenda “se considera la relación de sucesos que tienen más de maravillosos o fantásticos que de histórico o verdadero” (ÁLVAREZ, 2009, p,12).

Actualmente, se han incorporado nuevas connotaciones a la ley que por la grandeza, actitud y rasgos de algunos personajes, o acontecimientos, han sido denominados héroes legendarios, patentizados como símbolos que sobreviven a su época, singularizan cualidades y valores humanos. Por eso, la significación que cobra, el contexto sociocultural en el proceso de enseñanza aprendizaje.

### **Orientaciones didácticas**

Para el desarrollo de un trabajo efectivo en el multigrado desde los fundamentos del aprendizaje significativo y desarrollador, el maestro rural debe dar un seguimiento al alumno en cuanto a su habla en todas las actividades docentes, extra docentes, a partir de cualquier asignatura, lo que posibilita que la actividad se convierta en un acto comunicativo constante y se trabaje para su perfeccionamiento.

Las posibilidades educativas que se manifiestan a través de la sistematización de la categoría psicológica actividad y comunicación en el proceso de enseñanza aprendizaje son variadas, pues se produce el vínculo con la vida. A través de esta, se forma una concepción del mundo donde el alumno asume posturas, puntos de vistas, valoraciones que lo hacen crecer en lo cognitivo, educativo y en su personalidad, además de fortalecer la adquisición de valores.



Por consiguiente, realizar una propuesta o variante metodológica para el tratamiento a la oralidad en los grados 5 y 6 del multigrado, es de vital importancia para el desarrollo de la competencia comunicativa, en aras de lograr una mejor actuación lingüística de los escolares tanto en el plano oral como escrito.

Este trabajo se concibe a partir de las características que tipifican la norma de la lengua (sociolingüística) en la zona, y en Cuba, pues aunque nuestro idioma es el Español, existen diferencias entre generaciones, entre lugares donde existen tres elementos que se deben tener en cuenta, ellos son: la entonación, léxico, pronunciación, ambos deber ser respetados como características que tipifican una región de otra. Sin que se pierda, la posibilidad de que el escolar, pronuncie mejor a partir de la buena articulación, amplíe su léxico sin olvidar las propias palabras de su entorno, respetando así la norma culta que es la que rige dentro del proceso de enseñanza aprendizaje de la lengua materna.

Desde los fundamentos del enfoque humanista de la educación como categoría pedagógica, la función de la escuela como institución social, es formar un alumno integral y competente para la vida. Para ello, resulta imprescindible la relación que se establece, entre los contextos familiar, comunitario, y escolar donde las instituciones culturales desempeñan un papel determinante en la escuela rural cubana, donde el maestro busca alternativas para el logro de mejores relaciones de la escuela con la comunidad.

A diferencia de otras regiones de América, por ejemplo en México, el maestro rural según valoraciones realizadas en el artículo publicado en la Revista Educa denominado: Autoconceptos de profesores que laboran en escuelas de educación básica primaria multigrado en contextos rurales (2020). El maestro debe desarrollar su proceso de enseñanza aprendizaje, y al mismo tiempo, tareas administrativas que complejizan la calidad de su labor educativa.

Em Cuba, el maestro rural tiene a su cargo realizar la labor educativa en el grupo multigrado y existe un Jefe Zonal que es el Director de varias escuelas aledañas al contexto determinado. Por tanto, visitar una vez a la semana cada escuela, observando cómo marcha el proceso educativo, visitando clases a los maestros, recogiendo informaciones necesarias para elaborar informes y entrega de cortes evaluativos y asistencia de maestros y escolares al municipio determinado, lo que evidencia un salto superior en el proceso de forma general.

El análisis realizado permite describir el siguiente epígrafe.

## **Materiales y métodos**

Se realizó un estudio de campo en la zona rural, del Caney en Santiago de Cuba. El mismo utilizó los métodos cualitativos observación participante y el etnográfico con una muestra de la población de esta comunidad rural, que permitió recopilar a través de entrevistas y grabaciones un total de 40 adivinanzas, 45 refranes, más de 15 textos en versos incluyendo las décimas que son tan usadas en Cuba y otras tradiciones como cuentos, mitos y leyendas, las cuales se revelan en la comunicación espontánea de los diferentes habitantes y conforman la cultura rural.

El grupo de investigadores conjuntamente con el maestro rural, bibliotecaria de la escuela seleccionaron a partir de las características psicológicas de los escolares cada una de estas tradiciones y en qué contenidos y grados podía utilizarse. De esta manera, se comenzó a elaborar, este aporte práctico de tesis doctoral de la autora principal del artículo concretado en un Manual, anexando una explicación teórica y metodológica de cómo utilizar estas tradiciones orales. (Anexo con tradiciones orales al final del texto).

## **Resultados y discusión**

La propuesta posibilitó brindar un seguimiento al diagnóstico de los escolares rurales, donde se precisó qué limitaciones poseen y se elaboraron estrategias que contribuyan a su solución. De este modo el escolar tuvo un espacio de oralidad no solo en sus contextos comunitarios, sino en el aula junto a sus propios compañeros, los que lo criticaban o alaban en las clases por el uso de la oralidad.

Las distintas actividades que se promueven a través del método didáctico Construcción oral de Rodríguez (2009), estimulan el diálogo. Se sugieren incorporar situaciones comunicativas donde se dialogue. En otras clases pudieran utilizarse temas que hayan sido seleccionados en el contexto rural por el propio escolar, de acuerdo a sus preferencias. Los procedimientos didácticos que se sugieren son: preguntas y respuestas, observación, escucha activa, la conversación, la lectura en silencio, la narración, recitación, dramatización entre otros, que favorecen el habla, pero también la memoria, el análisis, como procesos superiores del pensamiento.

Por su parte, el maestro rural, asumió herramientas didácticas para enseñar mejor a los escolares y estimular el habla. Se propone transformar el aula en V o semicircular, lo cual potenciaría entre maestro- alumno una comunicación efectiva al convertirse el escolar centro del proceso.

Las clases donde predomine el componente de expresión oral, se desarrollarán a través de un algoritmo de trabajo que posibilite en el escolar rural seguir un orden, para una correcta organización en su exposición. Por ejemplo. Seleccionar tipo de texto que va a utilizar; el tema para preparar el diálogo o exposición. Por su parte, los conectores pragmáticos que incorpora en su texto o discurso, posibilitan elaborar ideas y enlazar párrafos y de esta manera ser capaz de aprender a auto valorarse y valorar a compañeros de grupo, estimulándose así la evaluación en el proceso de enseñanza-aprendizaje.

Los maestros rurales en su análisis y discusión corroboraron que promovieron un trabajo sistemático para ampliar el léxico del escolar, donde se utilizó mejor el diccionario, se elaboraron ejercicios para el trabajo con sinónimos, antónimos, expresiones metafóricas, que les permitiera incorporar nuevos vocablos a su habla y conversación. Comenzaron a utilizar nuevos conectores pragmáticos en su lengua que les posibilitó una mejor redacción y discurso.

De esta manera, se estimula una cultura de diálogo, porque se asume por el escolar una posición abierta a la reflexión, análisis, discusión, que les permita emitir criterios y respetar opiniones, donde la escucha como habilidad esencial de la oralidad, promueve el desarrollo del habla, unifica al grupo escolar. Los resultados obtenidos posibilitaron cambios en la actitud de los escolares y de los maestros, lo que permite arribar a las siguientes consideraciones finales.

## Conclusiones

El docente en su desempeño profesional no debe perder de vista, que el trabajo con la oralidad vista como tratamiento a la lengua materna, no solo es privativo de la asignatura Lengua Española, sino de todas las asignaturas del grado y durante todo el proceso docente educativo.

Un trabajo concebido a partir de estas tradiciones orales, permite que el escolar se identifique con su región, con su gente, sus tradiciones, costumbres, creencias, que las respete y las conozca. Por tanto, dará un sentido a la construcción de su propia

identidad cultural, lo que promueve el aprendizaje y nuevos conocimientos como sujeto social, y comienza a asumir nuevos valores como respeto a su contexto, amor a la patria, incondicionalidad por su zona rural, aspecto esencial en el proceso docente educativo.

Estos estudios antropológicos y educativos abren un espacio de reflexión y conocimiento ara nuevas investigaciones que desde la universidad, cobran significación para proyectos de los estudiantes de carreras pedagógicas como culminación de estudio.

### Referencias

ÁLVAREZ, Luis. **Circunvalar el arte**. Santiago de Cuba: Editorial Oriente, 2009.

BARROS, Josemir Almeida *et al.* Memórias de professores e professoras rurais sobre o fazer docente em Rondônia, fins do século XX e início do XXI. **Educa - Revista Multidisciplinar em Educação**, Porto Velho, v. 7, n. 17, p. 998-1024, 13 dez. 2020. DOI: <http://dx.doi.org/10.26568/2359-2087.2020.5548>. Disponível em: <https://www.periodicos.unir.br/index.php/EDUCA/article/view/5548>. Acesso em: 28 de jan. 2021.

CALSAMIGLIA, Helena; AMPARO, Tusón. **Las cosas del decir**. Barcelona: Editorial Ariel, 1999.

COLOMBRES, Adolfo. Del mito al cuento. **Revista oralidad**. La Habana: Editorial UNESCO, 1989.

CREUS, Jancint. La recontextualización de la oralidad en el contexto comunitario. Conferencia ofrecida acerca de este investigador con este tema. *In: Evento Internacional de cultura africana y afrocaribeña*. Santiago de Cuba, 2006.

GARCÍA, Delfina. **La enseñanza de la lengua materna en la escuela primaria**. 2 tomos. La Habana: Editorial Pueblo y Educación, 1995.

GARCÍA, Delfina *et al.* **Orientaciones metodológicas del II ciclo de la escuela primaria**. La Habana: Editorial Mined, 2005.

AGUIRRE, Enrique Ibarra. Autoconcepto de profesores que laboran em escuelas de educación básica primaria em contexto rurales marginales. **Educa - Revista Multidisciplinar em Educação**, Porto Velho, v. 8. p.1-19, 29 jan. 2021. DOI: <https://doi.org/10.26568/2359-2087.2021.6061> . Disponível em: <https://www.periodicos.unir.br/index.php/EDUCA/article/view/6061>. Acesso em: 29 de jan. 2021.

RODRÍGUEZ, María Luz. **Folleto didáctico para el tratamiento a las tradiciones orales en la escuela primaria rural santiaguera**. *In: Evento internacional bienal de oralidade*: Santiago de Cuba, 2009.

RODRÍGUEZ, María Luz; CASTELLANOS, Borlot Virgen, LIMONTA, Juana. La integración de contenidos para las escuelas rurales multigrado en Cuba. *In*: COSME, María Luz Rodríguez; BORLOT, Virgen Onelvis Castellanos; LALONDRIZ, Juana Limonta. **Libro La Educação rural na América Latina**. Brasil: Editorial Okios, 2018. p.179-193.

RODRÍGUEZ, María Luz. **La oralidad, una vía para el desarrollo de la competencia comunicativa en los escolares rurales**. Tesis en opción, Grado Científico de Doctor en Ciencias de la Educación. Instituto Superior Pedagógico. Santiago de Cuba, 2009.

RODRÍGUEZ, María Luz. Propuesta teórico- didáctica para la integración de contenidos y objetivos en la classe única del multigrado. *In*: **Revista Digital Maestro y Sociedad**. Diciembre, 2020. Disponível em: <http://www.revistamaestroysociedad.uo.edu.cu>. Acesso em: 29 de jan. 2021

RODRIGUEZ, Leticia *et al.* **Adecuaciones Curriculares**. La Habana: Editorial Mined, 2005.

ROMÉU, Escobar Angelina *et al.* **Enfoque cognitivo, comunicativo y sociocultural de la lengua y la literatura en Cuba**. La Habana: Editorial Pueblo y Educación, 2008.

TRISTÁ, María. **Fraseología y contexto**. La Habana: Editorial Arte y Literatura, 2003.

VANSINA, Jan. **La tradición oral**. Barcelona: Editorial Labor, 1966.

VÍCTORI, María. **Entre brujos, pícaros y consejos**. La Habana: Centro de Investigación y Desarrollo de la Cultura Cubana Juan Marinello. Editorial José Martí, 1999.

### **Anexos con las tradiciones orales recopiladas**

#### **Refranes**

Hace más él que quiere, que él que puede.

Con maña caza a la mosca la araña.

Humildad y paciencia, ambas van por una senda.

Lo que mucho se usa poco dura.

Quien bien ama nunca olvida.

Arcoíris al mediodía, llueve todo el día.

Tanto va, el cántaro a la fuente, hasta que se rompe.

A casa de tu tía no vayas cada día.

Perro que ladra no muerde.

Nunca es tarde, si la dicha es buena.

Para hablar hay que saber escuchar.

El que dice lo que quiere oye lo que no debe.  
El que habla más flerte, no es el que tiene la razón.  
La mentira puede correr un año, pero la verdad la alcanza en un día.  
Por mucho que corra la mentira, la verdad la alcanza.  
Valen más verdades de piedras que mentiras de diamantes.

### **Adivinanzas**

Iba por un caminito  
me encontré un barrilito  
Introduje el dedito  
Y lo saqué coloradito.

El zapote.

Yo que tan derecho he sido,  
Y tan jorobado me encuentro  
me quieren vestir de muerto  
para asustar a los niños.

El anzuelo

Tonto negro cayó en el mar,  
Ni sogá ni hombre  
Lo pudo encontrar.

La noche

Soy agua sin ser llovida  
y visto de dos colores,  
son muy gratos mis sabores  
sin entrar en disputa,  
soy vianda siendo una fruta.

El aguacate.

De la tierra subí al cielo  
Del cielo bajé a la tierra  
No soy Dios y sin ser Dios

Como al mismo Dios me esperan.

La lluvia

### **Décimas y otros tipos de textos en versos. (tradiciones fijas)**

“Camilo el viento y el mar”

Desde que el yanqui sangriento  
Amenazó a mi palmar  
no se ha remansado el mar,  
ni se ha dormitado el viento.  
Ambos con el mismo acento  
rugen las voces de alerta.  
Las olas dicen despierta  
en una arenga espumeante,  
y el viento es un comandante  
tocando de puerta en puerta.  
Otra décima refleja sentimientos de amor.  
Muchacha me voy ahogar  
en la luz de tu mirada,  
playa linda calada,  
de tus ojos al mirar.  
Eres hija del soñar  
amarte dulce castigo,  
estarás siempre conmigo,  
donde quiera tu color,  
te le escapaste a un pintor  
que al pintar soñó contigo.

V. Los mitos. Pertenecen a la zona del Cobre, con características mítico- religiosa.

### **“La recompensa de Olofi”**

En África hace muchos siglos atrás, cuando reinaban los reyes africanos, Olofi que era Dios, invitó a una reunión a todos los santos: Changó denominado también (Santa Bárbara), Babalú Ayé (San Lázaro), Oggún (Santiago Guerrero y otros).

El día de la reunión fueron llegando uno a uno ostentosamente vestidos con muchas joyas, dentro de ellos Elleguá vestido con humildad, se sentó cerca del trono. Al terminar la reunión, Olofi regaló a todos los presentes una calabaza. Elleguá la recibió muy agradecido, pero el resto la miró con indiferencia marchándose cada uno para sus reinos. Pero en el camino, fueron arrojando cada uno de ellos sus calabazas.

Elleguá fue el último en salir, fue recogiendo las calabazas en el camino echándolas en las alforjas de su caballo y se dirigió a la casa. Cuando llegó y le contó a su mujer lo que había ocurrido esta lo recibió muy alegre y dijo que haría una buena sopa.

Elleguá se retiró a fumar y de pronto su esposa lo llamó a gritos. Cuando se acercó a ella le mostró todas las calabazas abiertas y llenas de monedas de oro. Él recogió todo el dinero y fue a ver de inmediato a Olofi para devolverle lo que había encontrado.

Olofi al verlo, con su buena actitud, le dijo: por haber recogido las calabazas desechadas, todas esas monedas son tuyas. Este regresó lleno de felicidad a su casa con sus monedas de oro.

**Enviado em:** 28/01/2021.  
**Aceito em:** 30/01/2021.  
**Publicado em:** 02/12/2021.